



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



LIBRARY

DEC 10 1981

Distr.
GENERAL

A/C.5/36/99
8 December 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 69е повестки дня

UN/SA COLLECTION

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ**

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Наука и техника в целях развития

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.2/36/L.144 с внесенными устными
поправками

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 152 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем сорок шестом заседании, состоявшемся 7 декабря 1981 года, Второй комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/36/L.144 с внесенными устными поправками. Заявление об административных и финансовых последствиях было представлено в устной форме и затем опубликовано в качестве документа A/C.2/36/L.144.
2. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/36/L.144 с внесенными устными поправками, Генеральная Ассамблея постановляет учредить долгосрочные мероприятия для Системы финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций. Кроме того, в соответствии с пунктом 7 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря созвать в первом квартале 1982 года конференцию по объявлению взносов. Созыв такой конференции повлечет за собой дополнительные расходы по обслуживанию конференций, которые, по оценкам, составляют 52 400 долл. США на основе полного несения расходов и приводятся в приложении ниже.
3. В соответствии с пунктом 8 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет без ущерба для окончательной договоренности в отношении долгосрочных организационных и финансовых мероприятий Системы финансирования общие оперативные положения Временного фонда, включая его ресурсы, организацию и управление, а также процедуры, изложенные в приложении к резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи, будут применяться в отношении Системы финансирования и будут переданы ей в ходе переходного периода. Следовательно, секретариат Временного фонда станет в переходный год секретариатом Системы

финансирования и будет находиться под управлением ПРООН. Отмечается, что процедура, применяемая для обзора и оценки административного бюджета секретариата Временного комитета, заключается в представлении Генеральным секретарем предложений Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) для обзора и утверждения. Генеральный секретарь намеревается представить предложения Администратора в отношении потребностей на 1982 год Пятому комитету через ККАБВ на настоящей сессии Ассамблеи. Эти предложения будут касаться лишь внебюджетных средств и не будут затрагивать средств регулярного бюджета.

4. В соответствии с пунктом 9 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановит, что Специальная межправительственная группа полного состава по Системе финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций должна провести две сессии в Нью-Йорке: одну - продолжительностью в одну неделю, с 1 по 5 марта 1982 года, и вторую - продолжительностью в две недели, с 12 по 23 апреля 1982 года. В этой связи отмечается, что Генеральная Ассамблея в пункте 1 своей резолюции 35/5 от 20 октября 1980 года объявила о введении моратория на создание новых межправительственных органов ^{1/}. Если Генеральная Ассамблея постановит принять решение о созыве Специальной межправительственной группы полного состава по Системе финансирования Организации Объединенных Наций, то тем самым будет сделано исключение из вышеуказанного положения резолюции 35/5 Генеральной Ассамблеи.

5. Расходы по обслуживанию предложенных заседаний, исчисленные на основе полного несения расходов, составят в целом 294 300 долл. США; их разбивка приводится в приложении к настоящему документу и, кроме того, они кратко излагаются ниже:

Первая сессия, 1-5 марта 1982 года	126 800 долл. США
Вторая сессия, 12-23 апреля 1982 года	167 500 долл. США
Итого	<u>294 300 долл. США</u>

Ожидается, что Отдел секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам обеспечит техническое обслуживание этих заседаний. Что касается основного обслуживания конференций, отмечается, что в проекте по этому вопросу никаких положений не содержится. Однако в

^{1/} Пятый комитет на своем 63-м заседании 4 декабря 1981 года принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.5/36/L.26, в соответствии с пунктом 7 постановляющей части которого Генеральная Ассамблея примет решение о продлении моратория до конца 1982 года.

этом отношении следует напомнить, что резолюция 34/218 Генеральной Ассамблеи предусматривает оказание поддержки межправительственной группе экспертов по Системе финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций со стороны Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества; сфера действия и полномочия Специальной межправительственной группы в целом аналогичны сфере действий и полномочиям Группы экспертов. Поэтому основное обслуживание будет обеспечиваться Канцелярией Генерального директора, причем, по мере необходимости, будут использованы ресурсы и опыт секретариата Системы финансирования, а также Центра по науке и технике в целях развития. Расходы на такое техническое и основное обслуживание будут покрыты за счет имеющихся средств.

6. Заключительная часть пункта 9 постановляющей части проекта резолюции содержит положение, согласно которому Генеральная Ассамблея постановляет, что период времени между первой и второй сессиями должен быть в полной мере использован Специальной группой для консультаций. Генеральный секретарь желает отметить, что в соответствии с твердо установленной практикой, если потребуются обслуживание таких неофициальных консультаций, оно будет предоставляться по мере возможности. Соответственно, в отношении такого обслуживания не предусматривается каких-либо дополнительных расходов.

7. В целом, если Генеральная Ассамблея примет резолюцию, содержащуюся в документе A/C.2/36/L.144, с внесенными устными поправками, потребуются следующие дополнительные расходы по обслуживанию конференций, рассчитанные на основе полной стоимости и не превышающие 346 700 долл. США:

	<u>В долл. США</u>
1. Конференция по объявлению взносов	52 400
2. Первая сессия Специальной группы	126 800
3. Вторая сессия Специальной группы	167 500
Итого	<u>346 700</u>

Эти потребности будут пересмотрены в свете сводного отчета об общих потребностях по обслуживанию конференций, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии. Поэтому на данном этапе никаких дополнительных ассигнования не испрашивается.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Смета расходов по обслуживанию конференции по объявлению взносов в Систему финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций (переходный год - 1982 год), первый квартал, один день

	Общий объем работ в долл. США	Расценки а/ в долл. США	Расходы б/ в долл.США в долл.США	
I. Предсессионная документация (1 600 слов) (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	7 дней	302/день	2 114	
Редактирование	2 дня	315/день	630	
Машинописные работы	8 дней	170/день	1 360	
Размножение	26 800 печатных страниц	0,010/печатная страница	268	
Распространение	6 700 документов	0,050/документ	<u>335</u>	4 700
II. Обслуживание заседаний				
Устный перевод (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)	28 дней	375/день	10 500	
Вспомогательный персонал				
Сотрудник по конференциям	3 дня	39/день	117	
Сотрудник по распространению документов	1 день	39/день	<u>39</u>	10 700
III. Сессионная документация (2 000 слов) (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	8 дней	302/день	2 416	
Редактирование	3 дня	315/день	945	
Машинописные работы	9 дней	170/день	1 530	
Размножение	28 000 печатных страниц	0,010/печатная страница	280	
Распространение	5 600 документов	0,050/документ	<u>280</u>	5 500
IV. Послесессионная документация (2 400 слов) (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	10 дней	302/день	3 020	
Редактирование	3 дня	315/день	945	
Машинописные работы	11 дней	170/день	1 870	
Размножение	40 200 печатных страниц	0,010/печатная страница	402	
Распространение	6 700 документов	0,050/документ	<u>335</u>	6 600
V. Краткие отчеты (2 заседания, А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Составление кратких отчетов	8 дней	302/день	2 416	
Перевод	28 дней	302/день	8 456	
Редактирование	8 дней	315/день	2 520	
Машинописные работы	50 дней	170/день	8 500	
Размножение	72 800 печатных страниц	0,010/печатная страница	728	
Распространение	11 200 документов	0,050/документ	<u>560</u>	23 200
Итого I-V			<u>23 200</u>	<u>50 700</u>

/...

<u>Общий объем работы</u> в долл.США	<u>Расценки а/</u> в долл.США	<u>Расходы б/</u> в долл.США в долл.СД	
<u>Потребности Управления общего обслуживания</u>			
Звукотехника		500	
Службы охраны рассылных информации		900	
Общие оперативные расходы		<u>300</u>	<u>1 700</u>
Всего			<u><u>52 400</u></u>

а/ Расценки устного перевода, письменного перевода и машинописных работ включают элемент путевых расходов.

б/ Итоговые показатели округлены до ближайших 100 долл. США.

/...

Смета расходов по обслуживанию Специальной межправительственной группы полного состава по Системе финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 1-5 марта 1982 года

	Общий объем работы	Расценки ^{a/}		Расходы ^{b/}	
		в долл. США	в долл. США	в долл. США	в долл. США
I. Предсессионная документация					
(Женева)					
(12 000 слов)					
(Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)					
Письменный перевод	51 день	302/день	15 402		
Редактирование	17 дней	315/день	5 355		
Машинописные работы	56 дней	170/день	9 520		
Размножение	201 000 печатных страниц	0,010/печатная страница	2 010		
Распространение	6 700 документов	0,050/документ	<u>335</u>		
					32 600
II. Обслуживание заседаний					
Устный перевод	161 день	375/день	60 375		
(Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)					
Вспомогательный персонал					
Сотрудник по конференциям	14 дней	39/день	546		
Сотрудник по распространению документов	7 дней	39/день	<u>273</u>		
					61 200
III. Сессионная документация					
(4 800 слов)					
(Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)					
Письменный перевод	20 дней	302/день	6 040		
Редактирование	7 дней	315/день	2 205		
Машинописные работы	22 дня	170/день	3 740		
Размножение	67 200 печатных страниц	0,010/печатная страница	672		
Распространение	5 600 документов	0,050/документ	<u>280</u>		
					12 900
IV. Послесессионная документация					
(4 000 слов)					
(Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)					
Письменный перевод	17 дней	302/день	5 134		
Редактирование	6 дней	315/день	1 890		
Машинописные работы	19 дней	170/день	3 230		
Размножение	67 000 печатных страниц	0,010/печатная страница	670		
Распространение	6 700 документов	0,050/документ	<u>335</u>		
					11 300
Итого I-IV					
					118 000
Потребности Управления общего обслуживания					
Звукотехника			2 700		
Службы охраны, рассылных и информации			1 300		
Общие оперативные расходы			<u>4 800</u>		
Всего					<u>8 800</u>
					<u>126 800</u>

^{a/} Расценки устного перевода, письменного перевода и машинописных работ включают элемент путевых расходов.

^{b/} Итоговые показатели округлены до ближайших 100 долл. США.

/...

Смета расходов по обслуживанию Специальной межправительственной рабочей группы полного состава по Системе финансирования науки и техники Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 12-13 апреля 1982 года

	<u>Общий объем работы</u>	<u>Расценки^{a/} в долл. США</u>	<u>Расходы^{b/} в долл.США в долл.США</u>	
I. Предсессионная документация (8 000 слов) (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	34 дня	302/день	10 268	
Редактирование	11 дней	315/день	3 465	
Машинописные работы	17 дней	170/день	6 250	
Размножение	134 000 печат- ных страниц	0,010/печатная страница	1 340	
Распространение	6 700 доку- ментов	0,050/документ	335	21 700
II. Обслуживание заседаний				
Устный перевод (А, Ар, И, К, Р, Ф)	280 дней	375/день	105 000	
Вспомогательный персонал				
Сотрудник по конференциям	28 дней	39/день	1 092	
Сотрудник по распространению документов	14 дней	36/день	506	106 600
III. Сессионная документация (6 000 слов) (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	25 дней	302/день	7 550	
Редактирование	8 дней	315/день	2 520	
Машинописные работы	28 дней	170/день	4 760	
Размножение	84 000 печат- ных страниц	0,010/печатная страница	840	
Распространение	5 600 доку- ментов	0,050/документ	280	16 000
IV. Послесессионная документация (2 000 слов) (Языки: А, Ар, И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	8 дней	302/день	2 416	
Редактирование	3 дня	315/день	945	
Машинописные работы	5 дней	170/день	1 500	
Размножение	33 500 печат- ных страниц	0,010/печатная страница	335	
Распространение	6 700 доку- ментов	0,050/документ	335	5 600
	Итого I-IV			149 500
Потребности управления общего обслуживания				
Телекоммуникации			5 400	
Службы охраны, рассылных и информации			2 600	
Общие оперативные расходы			9 600	17 600
	Всего			<u>167 500</u>

a/ Расценки устного перевода, письменного перевода и машинописных работы включают элемент путевых расходов.

b/ Итоговые показатели округлены до ближайших 100 долл. США.
